

同济·欧洲文化丛书

孙周兴
冯俊
主编



维特根斯坦与维也纳学派

〔奥〕维特根斯坦 著

〔奥〕弗里德里希·魏斯曼 记录

徐为民 孙善春 译



商务印书馆
The Commercial Press

同济·欧洲文化丛书

维特根斯坦与维也纳学派

〔奥〕维特根斯坦 著

〔奥〕弗里德里希·魏斯曼 记录

徐为民 孙善春 译



商务印书馆
The Commercial Press

图书在版编目(CIP)数据

维特根斯坦与维也纳学派 / (奥)维特根斯坦著; (奥)弗里德里希·魏斯曼记录; 徐为民, 孙善春译. —北京: 商务印书馆, 2014

(同济·欧洲文化丛书)

ISBN 978-7-100-10788-4

I. ①维… II. ①维… ②徐… ③孙… III. ①维特根斯坦, L. (1889~1951)-哲学思想-研究 ②维也纳学派(哲学)-研究 IV. ①B561.59 ②B5211

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 239190 号

所有权利保留。

未经许可, 不得以任何方式使用。

维特根斯坦与维也纳学派

[奥]维特根斯坦 著

[奥]弗里德里希·魏斯曼 记录

徐为民 孙善春 译

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

山东临沂新华印刷物流集团

有限责任公司印刷

ISBN 978-7-100-10788-4

2015 年 1 月第 1 版

开本 890 × 1240 1/32

2015 年 1 月第 1 次印刷

印张 9.75

定价: 30.00 元

Ludwig Wittgenstein

Recorded by Friedrich Waismann

WITTGENSTEIN AND THE VIENNA CIRCLE

Basil Blackwell, 1979

本书据巴兹尔·布莱克维尔出版社 1979 年英译本译出

学术顾问(按姓氏笔画为序)

- | | |
|--|----------------|
| 王庆节(香港中文大学教授) | 邓晓芒(华中科技大学教授) |
| 司徒立(中国美术学院教授) | 叶廷芳(中国社会科学院教授) |
| 许 钧(南京大学教授) | 关子尹(香港中文大学教授) |
| 刘小枫(中国人民大学教授) | 尚 杰(中国社会科学院教授) |
| 张再林(西安交通大学教授) | 张志扬(海南大学教授) |
| 李秋零(中国人民大学教授) | 张祥龙(山东大学教授) |
| 陈嘉映(首都师范大学教授) | 庞学铨(浙江大学教授) |
| 俞吾金 (复旦大学教授) | 倪梁康(中山大学教授) |
| 韩水法(北京大学教授) | 靳希平(北京大学教授) |
| 童世骏(华东师范大学教授) | |

编辑委员会

编委会主任:周家伦

主 编:孙周兴 冯 俊

编 委(按姓氏笔画为序):

方向红 叶 隽 冯 俊 冯晓虎 刘日明 孙周兴 孙宜学
李乐曾 李革新 陆兴华 陈君华 陈家琪 吴建广 张尧均
张永胜 宗成河 彼特·特拉夫尼 林子淳 柯小刚 赵千帆
杨熙楠 胡春春 高 松 徐卫翔 黄凤祝 梁家荣 韩 潮

总 序

同济大学外国哲学学科初创于2003年,先设硕士点,两年后获批博士学位授权点,2007年成为上海市重点学科。本学科自始就把德国哲学和法国哲学立为研究重点,并于2003年开始主编、出版“同济·德意志文化丛书”,次年又启动了“同济·法兰西文化丛书”。几年来,承蒙海内外学界朋友的鼎力襄助,上述两套丛书共出版了52种学术图书(均在同济大学出版社出版),获得了良好的学术反响。

2007年,我们整合同济大学德国哲学研究所和法国思想文化研究所,成立了国内唯一的“欧洲文化研究院”。稍后又与香港道风山汉语基督教文化研究所合作,在研究院内设基督教文化研究所,从而初步形成了同济大学欧洲哲学文化研究的基本框架,研究重点范围得以进一步扩展,涉及德国哲学、法国哲学、欧洲诗学(文艺)、欧洲基督教哲学等多个学科。为适应新的形势,我们随即把“德意志文化”和“法兰西文化”两个系列合并成一套丛书,并把它冠名为“同济·欧洲文化丛书”。自2013年起,该丛书移至商务印书馆出版。

众所周知,欧洲曾经是、现在重又是一个整体单位。中古基督教的欧洲原是一个统一的帝国,所谓“神圣罗马帝国”。文艺复兴前后,欧洲分出众多以民族语言为基础的现代民族国家。这些民族国家有大有小,有强有弱,也有早有晚(德国算是其中的一个特别迟发

的国家了),风风雨雨几个世纪间,完成了工业化-现代化过程。而到20世纪的后半叶,欧洲重新开始了政治经济上的一体化进程,1993年11月1日,“欧盟”正式成立。至少在名义上,又一个统一的欧洲诞生了——是谓天下大势,分久必合,合久必分么?

马克思当年曾预判:要搞社会主义或者共产主义,至少得整个欧洲一起搞(可惜后来列宁同志单干了)。一个统一的欧洲显然也是哲人马克思的理想。而今天的欧盟似乎正在一步步实现马克思他老人家的社会理想。虽然欧盟起步不久,内部存在种种差异、矛盾和问题,但在在我看来,在今天以美国主义为主导的全球文明格局中,一个崇尚民主自由的欧洲,一个重视民生福利的欧洲,一个趋向稳重节制姿态的欧洲,是有特别重要的地位 and 价值的。这样一个统一的欧洲的存在,不仅具有地缘战略上的显赫意义,更可以具有某种文化上的示范和警示意义。

欧洲是“世界历史性的”欧洲。有鉴于此,我们当年创办了“欧洲文化研究院”。也正因此,我们今天要继续编辑出版“同济·欧洲文化丛书”,愿以同舟共济的精神,推进我国的欧洲文化研究事业。

孙周兴

2013年12月14日于沪上同济

目 录

第一部分

一 1929 年 12 月 18 日,星期三(石里克家) / 3

1. 〈数学证明〉 / 3
2. 在数学中寻找某物意味着什么? / 5
3. 作为句法的几何学 I / 8
4. 一致性 I / 8

二 1929 年 12 月 22 日,星期日(石里克家) / 9

1. “所有” I / 9
2. 唯我论 / 17
3. 〈语言与世界〉 / 22

三 1929 年 12 月 25 日,星期三(石里克家) / 24

1. “所有” II / 24
2. 时间 / 27
3. 视觉空间 / 30
4. 作为句法的几何学 II / 36
5. 物理学和现象学 / 38
6. 颜色系统 / 38

7. 反胡塞尔 / 42

四 1929 年 12 月 30 日, 星期一(石里克家) / 44

1. 关于海德格尔 / 44

2. 狄德金的定义 / 45

3. 实数 I / 48

五 1930 年 1 月 2 日, 星期四(石里克家) / 51

1. 〈原初命题〉 / 51

2. “数学知识的现状” / 59

六 1930 年 1 月 5 日, 星期日(石里克家) / 64

1. 肯定命题和否定命题 / 64

2. 记忆中的蓝色 / 67

3. “世界是红色的” II / 68

4. 每个命题都是系统的一部分吗? II / 69

5. 推理 / 71

6. 关于伦理学的演讲 / 73

7. 概率 I / 73

8. 骰子 / 75

第二部分

七 1930 年 3 月 22 日, 星期六(石里克家) / 79

1. 〈证实和当下所与〉 / 79

2. 概率 II / 81

3. 假设 I / 82

第三部分

八 1930 年 6 月 19 日,星期四(石里克家) / 87

〈在哥尼斯堡该讲些什么〉 / 87

九 1930 年 9 月 25 日,星期四 / 93

1. 〈杂论〉 / 93

2. 变元 / 95

3. 证明 / 95

4. 实数Ⅱ / 96

5. 理念化 / 99

6. 阐释 / 100

第四部分

十 1930 年 12 月 17 日,星期三(诺伊瓦尔德克) / 105

1. 关于石里克的伦理学 / 105

2. 价值 / 106

3. 宗教 / 108

4. 应该 / 109

5. 一致性Ⅱ / 109

十一 1930 年 12 月 26 日,星期五(石里克家) / 113

思想风格 / 113

十二 1930 年 12 月 28 日,星期日(石里克家) / 114

一致性Ⅲ / 114

十三 1930 年 12 月 30 日,星期二(石里克家) / 125

一致性Ⅳ / 125

十四 1931年1月1日,星期四(石里克家) / 139

1. 美国。大学体制 / 139

2. 一致性Ⅴ / 140

十五 1931年1月4日,星期日(石里克家) / 152

1. 〈等式和替换规则Ⅰ〉 / 152

2. 物理学命题的证实 / 158

3. 补录 / 164

第五部分

十六 1931年9月21日,星期一(先在阿根廷街,

然后在街上) / 171

1. 意向,意指,意谓 / 171

2. 〈演算和应用〉 / 176

3. 在日记中查寻某物 / 177

4. 建造锅炉 / 177

5. 关于存在的证明 / 179

6. 一致性Ⅵ / 179

7. 矛盾 / 181

第六部分

十七 1931年12月9日,星期三(诺伊瓦尔德克) / 191

1. 论独断论 / 191

2. 论无限 / 196
3. 关于拉姆齐的同一性定义 / 199
4. 一致性Ⅶ / 203
5. 一致性Ⅷ / 207
6. 角的二等分 / 215
7. 几何学中的普遍性 / 218
8. 间接证明Ⅱ / 219

第七部分

十八 1932年7月1日,星期五(阿根廷街) / 223

假设Ⅲ / 224

附 录

附录 A / 229

1. 整体和系统 / 229
2. 等式和重言式 / 234
3. 概念和形式 / 237
4. 数是什么? / 238
5. 意义和意谓 / 245
6. 论无限 / 246
7. 狄德金的定义 / 251

附录 B / 253

论点 弗里德里希·魏斯曼归纳(约1930年) / 253

1. 事态,事实,实在 / 253

2. 语言 / 255

3. 句法 / 260

4. 对称和非对称 / 264

5. 同一性 / 265

6. 证实 / 266

7. 定义 / 269

8. 对象 / 279

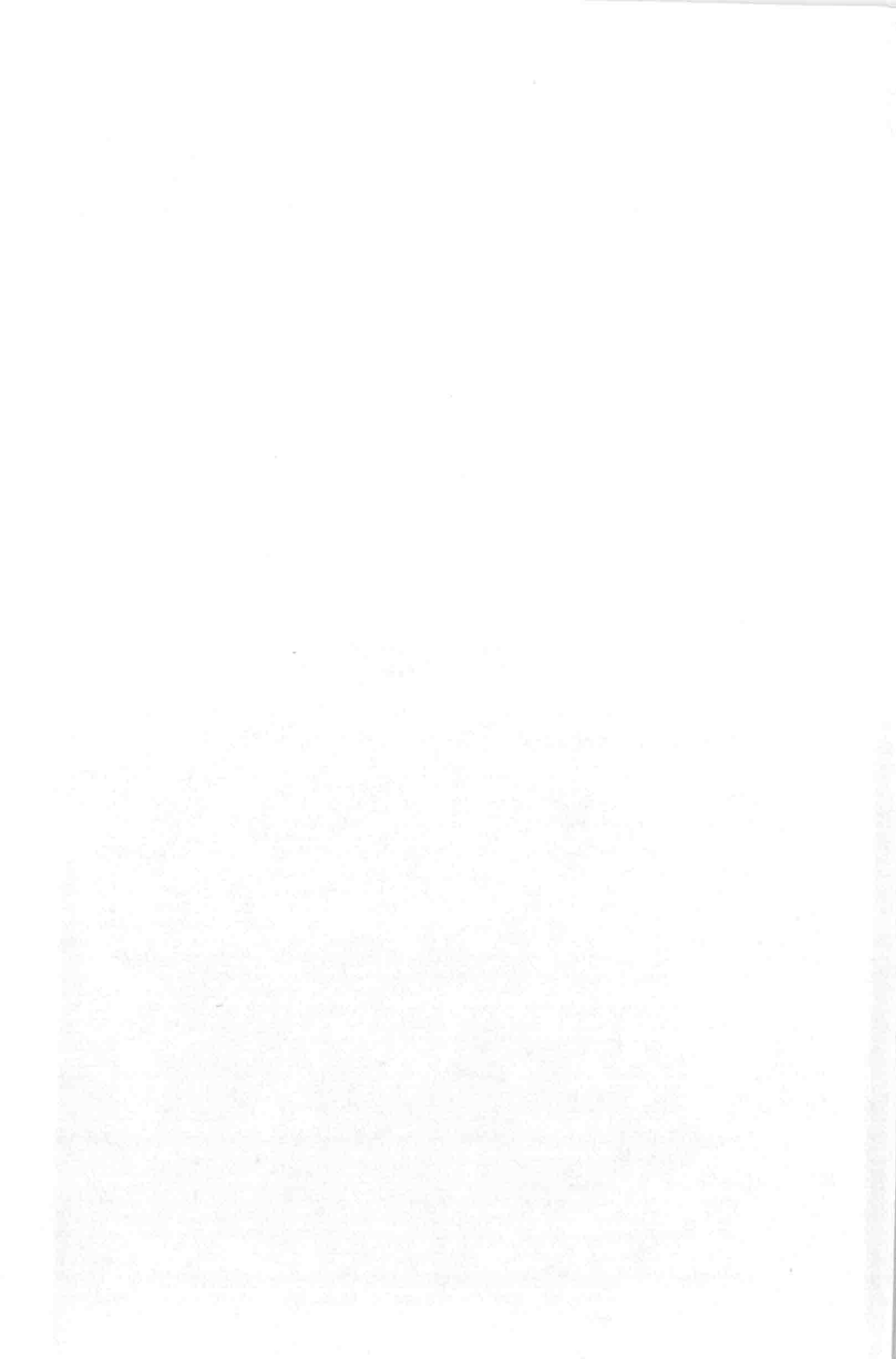
9. 逻辑空间 / 286

维特根斯坦著作名称缩略 / 289

再版后记 / 291

同济·欧洲文化丛书书目 / 295

第一部分



一 1929 年 12 月 18 日,星期三

(石里克家)

1. 〈数学证明〉

在数学中,存在着两种不同的证明方法。

(1) 把一个等式化归为另一个被假定为正确的等式,例如

$$16 \times 24 = 384$$

$$\text{或 } (a+b)^2 = a^2 + 2ab + b^2$$

(2) 人们认为,算术公理,例如结合律,是通过完全归纳得以证明的。这并不是一个证明。正如从待证明的等式出现在实际的证明中这一事实可以看出的那样。归纳只承担它真正承担的任务,此外无它。例如

$$1:3 = 0.333$$

10

10

10

人们此外所说的一切,例如,后面跟着无穷多的 3,全都不属

于真正的数学,而是个人的事情。许多人认为完全归纳仅仅是达到某一命题的一种方法;认为归纳法得到了某一特定推理的补充,因此这个命题适用于所有的数。在此,我问一个问题,“因此”是什么意思?这里根本不存在“因此”!完全归纳正是一个有待证明的命题,它就是全部事情,而不仅仅是证明所采用的途径。这种方法是到达不了任何地方的交通工具。首先,在数学中,并非存在自身就具有意义的命题;其次,也不存在一个用以确定各个命题真假的方法;只有一个方法,而那一被称为命题的东西只不过是这种方法的缩写名称而已。

34

于是,人们可以设置一些公理(例如,代数的字母规则, $a + b = b + a$,等等),虽然这些公式本身是任意的,但它们当然是根据完全归纳建立起来的。把每一个等式都还原为这些基本规则,我就可以借助这些基本规则来进行运算。然而,那些规则所不能表达的一件事就是完全归纳的结果。在将这些规则应用于具体的数时,这一结果就随即显现起来,但是,完全归纳的本质并没有以命题的形式或以公理系统的形式得以表达;它在数学上是不可表达的。完全归纳在等式的建构中显现自身。公理的设置是为了尽可能紧密地贴合数学归纳,但这些公理并不表达数学归纳。因而,公理是不可证明的,但是,它们具有固定命题的逻辑价值。